

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：考察)

日本世界遺產考察報告

服務機關：行政院文化建設委員會第一處
出國人職稱：處長、組長、承辦人
姓名：林登讚、黃龍興、林欣怡
出國地區：日本東京
出國期間：九十二年六月二十六日至七月二日
報告日期：九十二年十月

CO / CO 920 > 138

系統識別號:C09202138

公 務 出 國 報 告 提 要

頁數: 49 含附件: 否

報告名稱:

赴日考察

主辦機關:

行政院文化建設委員會

聯絡人/電話:

黃潔瑩/23432435

出國人員:

林登讚	行政院文化建設委員會	第一處	處長
黃龍興	行政院文化建設委員會	第一處	
林欣怡	行政院文化建設委員會	第一處	

出國類別: 考察

出國地區: 日本

出國期間: 民國 92 年 06 月 26 日 - 民國 92 年 07 月 02 日

報告日期: 民國 92 年 10 月 20 日

分類號/目: C0/綜合(文教類) C0/綜合(文教類)

關鍵詞: 世界遺產, 文化資產保存

內容摘要: 此次考察主要在拜訪協助日本準備世界遺產潛力點相關資料的PREC研究所, 並透過實地參訪該社協助準備的世界遺產點日光及工作營, 了解日本申報時的準備過程及策略。在工作營中, 日方介紹日本由上而下的世界遺產申報機制, 並強調基礎調查與比較研究的重要性, 對於國內推動世界遺產相關工作相當具參考價值。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

目錄

目的.....	2
過程.....	3
心得.....	22
建議.....	25
附錄:訪日請教日本學者 Q &A.....	27

目的

聯合國教科文組織於 1972 年通過保護世界文化及自然遺產公約，目的在於保護具有傑出普世價值的資產，而鑑定、保護具有普世性價值的遺產是國際社會共同的責任。

台灣雖然因為政治因素無法加入聯合國，但也應善盡身為地球村一份子的責任，況且世界遺產先進的保存觀念，有助於提昇台灣文化資產保存觀念。

為使台灣文化資產保存觀念與世界同步，本會自二〇〇〇年起推動台灣世界遺產潛力點工作，選出如棲蘭山、太魯閣、卑南遺址、阿里山森林鐵道等台灣十二處珍貴的文化與自然遺產，並重新檢討台灣文化資產保存制度、觀念，期間邀請國外世界遺產方面學者專家評估十二處潛力點之價值、並整理相關研究文獻、辦理講座、研習營等宣導及人才培育工作、成立台灣世界遺產潛力點諮詢委員會等。

此次派員赴日考察，主要在拜訪協助日本準備世界遺產潛力點相關資料的 PREC 研究所及社長，也是日本 ICOMOS 副會長杉尾伸太郎先生。透過實地參訪該社協助準備的世界遺產點日光及工作營，了解日本申報時的準備過程及策略。

過程

九十二年六月二十六日

- 08:55 前往東京
- 14:00 成田機場
- 14:20 參觀螢火蟲橋
- 15:30 參觀橫濱市歷史資源及再利用現況：Minato Mirai 21、日本丸、橫濱都市發展紀念館
- 18:00 參觀歷史建築再利用案例：紅磚倉庫

本日由台北抵東京，由機場直接搭機前往橫濱。

由日本關東學院大學工學部土木工學科鈴木伸治副教授為訪問團介紹橫濱港歷史與 MM21 都市更新的案例。

港都未來 21 地區的規劃發展始自一九八〇年代，在橫濱臨海地區將歷史建築轉化為文化、商業設施，延續橫濱長久以來日西文化融合的特殊風貌與國際交流的機能，一方面轉換原有港灣物流中心的機能，把海邊建設成公園、綠地，提供市民親水的休憩空間。為了達到謀求港灣機能轉換的目的，在從都市設計時，一方面整理並活用歷史建築物與土木資產，一方面也以「海港情境」為主題進行地區整備，讓城市歷史成為創造個性的泉源。

此次參觀的就橫濱船渠第 2 號船塢，原是橫濱造船所(橫濱船渠株式會社)修繕船舶設施，於 1973 年停用，為現存最古老的私有石造船渠。在開發時如何保存、再利用變成為重要課題。在所有者三菱土地公司同意及協助下，由土木、建築、造船等專家組成委員會，討論如

何活用保存。原有的船塢是深入地下凹狀的石造空間，三菱土地公司於四周建設大型辦公高樓、商場、飯店，並保留長約 110 公尺、寬 20 公尺、深 10 公尺的空間作為文化活動的展演場所，周邊景觀設計也保留碼頭原有意象。此項保存費用高達幾十億日圓，為民間投入的最大規模保存工程，是日本首宗民間主導的國家重要文化財活用的案例。

另一個參觀主題為橫濱的土木遺產，包括橫濱居住地磚造水管出入口、Minato1、2、3 號橋等。近代土木遺產保存已逐漸成為日本文化資產保存一個重要的項目。

當日行程尚包括參觀橫濱都市發展紀念館，紀念館本身即為橫濱市歷史建築，該館追溯橫濱發展史並將主要展示分為三個部分：城市的形成、生活風格及常民文化。透過模型、實物與電腦展示圖版，清楚介紹橫濱都市發展階段重要發展階段的歷史與文化。

晚上用餐的地點—紅磚倉庫為橫濱地區著名的歷史建築，其混合磚與鐵的材質，仍是日本磚造建築中最卓越的典範，而其經過整修再利用後，引進餐廳、小型特色商店，成為當地民眾休閒聚會的熱門場所。

九十二年六月二十七日

- 09:30 出發至東京大學
- 10:00 西村教授演講「世界遺產新趨勢」
- 11:00 討論台灣世界遺產諮詢委員會工作計劃
- 13:00 午餐
- 15:00 參觀谷中歷史地區社區營造案例：谷中學校、東京藝大工作室
- 18:00 駐日本代表處晚宴
- 20:30 世界遺產問答與討論

本日行程主要在拜訪西村幸夫教授，聽取西村教授有關世界遺產趨勢之演講，並就行前彙整台灣世界遺產諮詢委員會所提有關世界遺產議題，就教於西村教授(詳如附件)。下午並安排參觀社區組織相當發達之谷中地區。

西村教授在演講中提到有關世界遺產的幾項觀念：

特色一

- ◎ 世界遺產不僅在戰爭時就文化遺產提供宣示性的保護，更重要的是對於平時的保護亦十分重視。
- ◎ 世界遺產條約的名稱由國際改為世界，便是希望超越國界，希望全世界不分國家一起保護。
- ◎ 自然遺產與文化遺產被放在同一個條約被保護，是希望不分自然與人文，以「有關人類居住的環境」的觀念整體思考。
- ◎ 核心區與緩衝區的劃定觀念來自於自然遺產，希望核心區

嚴格保護該資產之重要價值，並透過緩衝區適度宣導。

- ◎ 遺產的維護需要提出完備的保存管理計畫，也應實施每六年一次的監測(periodic reporting)。登錄後的遺產是全世界的資產，透過定期報告或是主動監測報告委員會可以協助提供危機因應措施建議，民眾也可以透過電子郵件將相關狀況反映至世界遺產委員會。
- ◎ 頻臨危機的世界遺產共有三十三件，一般人多忽視，但反而是更需要被了解重視的。

世界遺產也有許多實施上的困難：

- ◎ 在戰爭中世界遺產反而容易受到破壞
- ◎ 文化遺產與自然遺產數量不平均，因為自然遺產常是超越國界的生態系，所以各國對於跨國界遺產申報的意願降低。
- ◎ 世界遺產分布的地區不均衡，集中於歐美。那是因為指定基準與公約是採用歐美的觀點，歐美對於使用無法長期保存的材料，卻又能不斷重建的建築工法，並不熟悉。
- ◎ 無形文化資產的觀念因為涉及精神層面，較難評估。
- ◎ 1994 年決議的全球策略中決定，未來的指定應重地區及種類的均衡性，故原則上一國未來每年只能申報一處。惟中國大陸以擴大指定方式，增加登錄的數量。

世界文化遺產的趨勢：

- ◎ 1992 年新增文化景觀的觀念，使得文化遺產數量增加，尤其是農業地景的量也增加，如菲律賓梯田、法國葡萄園、古巴咖啡田等。在此觀念剛提出時，申請指定葡萄園的量很多，但葡萄園的普世價值如何判定？因應的方式是將全面調查全世界葡萄園價值，再決定，葡萄園的指定暫緩，也沒有蔗田或茶園的指定。
- ◎ 產業遺產的指定
- ◎ 文化路徑包含具體的與抽象的路徑，如絲路、奴隸路徑、各大宗教的傳播路線、共識尚未形成，仍在討論中。
- ◎ 聖山的觀念也開始受重視，如日本提出申請的紀伊山山地的靈場與參道，雖然申請的主體是山，但更包括人對山的崇拜關係。亞洲與歐洲對於聖山的概念並不相同。且是自然、文化抑或複合遺產仍有待討論。
- ◎ 20 世界建築物如如雪梨歌劇院、巴西的 Brasilia 城市設計開始受到重視。

下午參觀谷中地區，並拜訪社區組織—谷中學校的成員。谷中地區位於東京都台東區上野附近，俗稱谷根千(谷中、根津、千駄木)，近年來以谷中學校為主的社區民眾與東京大學、藝術大學共同合作，從事社區營造工作，努力保存環境、傳統建築與地區文化脈絡。

該區域長期推動社區營造工作，對於社區環境或公共議題，多半經過居民討論，形成共識後才去執行。因此關於社區活動中心旁的作為避難空間的空地，究竟是作為荒地公園或是遊戲場，社區花費很長的時間在討論，也不急著作決定。這點讓人印象相當深刻。

九十二年六月二十八日

08:30 前往日光
10:30 參觀杉並木
11:30 歷史建築再利用明治館用餐
13:15 參觀世界遺產日光

當日行程主要參觀點為日光。由協助準備登錄的日本 PREC 研究所杉尾伸太郎社長及該社日本文化財保護研究中心處長黛卓郎先生陪同參觀。

日光於 1999 年登錄為世界遺產，其符合的登錄基準分別為(一)、(四)、(六)：

(一) 日光寺社人為建築和諧地融入森林與自然環境中，充分反映出其建築與藝術成就。

(四) 日光寺社是日本江戶時期傳統宗教建築的最佳典範。其中東照宮與大猷院的權現造建築形式是江戶時期巔峰之作，充分展露當時建築師與雕刻師的創意與巧思。

(六) 日光社寺與其周邊環境是傳統日本宗教中心的傑出典範，反映出神道信仰對於人與自然的觀念，仍然傳承著將山與森林視為神聖予以崇拜的儀式與信仰。

日光的寺社與自然環境長久以來便是一個聖地，以建築與裝飾傑作聞名。登錄的面積約 50.8 公頃，緩衝地區面積為 372.2 公頃，共計 424 公頃，包括二荒山神社、東照宮及輪王寺等 103 棟建築。

其中，東照宮是融合神社與佛寺的建築，神社包跨鳥居、神庫、水盤舍、神樂殿、拜殿、本殿；佛寺建築包括陽明門、表門、五重塔、經藏、鐘樓、鼓樓、本地堂等，裝飾著麒麟、龍等想像的靈獸，猿、貓、鳥、植物等約 120 種的 5000 多件雕刻與彩繪。該宮是由建立江戶幕府的德川家族第一代將軍--德川家康爲了祭神，於 1617 年修建的。宮內建有許多由精細的雕刻和金箔裝飾的神社殿堂。其中神廡舍中，刻有比喻人一生的八隻猴子，當中表示兒童時期的三隻猴子堵著眼、口、耳的樣子，據說是表示對壞事「不看、不講、不聽」的倫理教育的。

陽明門的樓門上雕有多件色彩豔麗的雕刻，具有濃厚的中國風。東回廊潛門的睡貓、拜殿頂棚上 100 條姿態不同的龍、繪在本地堂頂棚上的鳴龍等，均出於當時雕刻或繪畫名家如左甚五郎等人之手。

二荒山是日光當地人所奉祀的靈山，又稱爲男體山。二荒山神社即爲祭拜男體山（別名二荒山）之神和聳立其後的女峰山、太郎山之神等三位山神的日光山岳信仰中心。

輪王寺輪王寺在鎌倉時代 (1185~1333 年)極相當有名，連天皇家族都將皇子送來當僧人。寺院內散佈有許多大小堂塔，其中的三佛堂，爲輪王寺的本堂，是日光山內最大的建築，爲密教伽藍形式，堂內祭祀著約 8 米高、金壁輝煌的三尊佛像。

據黛卓郎先生表示，二荒山神社與輪王寺的界線，長久以來即有

紛爭，並在訴訟中。但為登錄世界遺產，乃先行劃定界線。且二荒山神社與輪王寺並非國家所有，管理與營運皆由寺廟與神社自行維護。

九十二年六月二十九日

09:00 參觀世界遺產地—日光
華巖瀑布、男體山、中禪寺棧橋
11:30 歷史建築(Coffee House Yukon)午餐
12:45 歷史建築再利用案例—湖濱船屋
14:30 歷史建築再利用案例—義大利大使避暑別墅
16:00 返回東京

日光社寺登錄為世界遺產主要為 103 棟有形建造物，但對於社寺所座落的天然環境、與社寺崇拜有關聯的山岳、湖泊，山岳崇拜的傳統祭典如二荒山的彌生祭，遺產所在天際線也一並納入遺產經營管理與保護的範疇。這些部分不僅是緩衝區，也與遺產的無形價值有所關聯。因此當日參觀的地點包括與山神崇拜信仰有關的華巖瀑布、男體山與中禪寺湖。

其中的中禪寺湖原本設有許多棧橋，提供遊湖船隻停靠，因為設備簡陋，且數量過多，地方政府乃請 PREC 研究所負責規劃設置新的棧橋。據黛卓郎先生表示，為設置該棧橋，該公司前往中禪寺湖進行為期一年的環境調查。在工程設計施作之前進行環境調查，除可確保工程品質符合當地環境，也避免因為施工造成生態的破壞，這點相當值得學習。

湖濱船屋與義大利大使避暑別墅位於中禪寺湖沿岸，均為歷史建築在利用的案例，湖濱船屋開放供民眾參觀、休憩，觀賞湖濱風光；義大利大使避暑別墅於 1979 年由梶木縣購入後，原擬作為招待

所，後考慮應提供多數人使用，遂開放供民眾參觀。縣政府對於歷史建築再利用規劃時，為全民著想而不為少數人設計的做法，令人印象深刻。

由於別墅建築形式融入當地特有樹皮編織裝潢，建築形式特殊，成為梹木縣重要文化財。該別墅再利用規劃案也是 PREC 研究所承辦，由於該莊園原設計圖仍然保有，該所除儘量保有原有型制，新建設施如公廁也採用類似的建築手法。

九十二年六月三十日

09:30 拜訪 PREC 研究所
10:00 世界遺產工作營
10:30 黛卓郎先生演講
12:10 午餐
14:00 琉球與日光問答
15:00 茶點
15:40 世界遺產問答
16:10 杉尾邦江女士演講「歷史路徑」
16:40 杉尾伸太郎先生致閉幕詞
17:00 餐敘

當日訪問 PREC 研究所，參觀該所研究圖書館。該所針對業務領域，蒐藏相關領域書籍、研究報告，收藏相當豐富。杉尾先生特別展示該所協助申報之日本世界遺產點準備資料，並說明除實質內容之準備必須充分外，在報告書形式上，該所特別採用日本特有的書本裝訂方式，濃厚的日本風格，在視覺上給予審查委員深刻的文化印象。

工作營隨後展開。

黛卓郎先生以日光和琉球為例，說明相關的準備工作與策略：

◎有關環境調查的做法

該所以愛知縣博覽會說明生態調查的重要性。愛知縣博覽會是日本環境影響評估法通過後第一個案例，該所受託進行博覽會預定地的調查，原本以為是一般的原始林，經過調查發現，該地不僅有特殊的昆蟲與植物，該地也是當地人伐木，燒製木炭等生活用品的區域。由於環境保護不止是保護原始林或綠地，也要保護人類活動的發生的地

區，該地的特殊性促使預定地改移它地。因此生態環境調查中也要將人類行為納入評估。

◎琉球

1. 申報重點：強調考古價值。由於琉球的遺址並未留下木造建築，僅存石造部分，該所準備資料時，以有研究基礎的虛擬動畫重建宮殿原貌，借以說明琉球王國的文化。透過實物、傳統儀式了解琉球與東南亞、中國貿易交流的文化交流史，作為了解現存文化的基本；說明遺址的現代功能，如作為劇場或文化活動的場地。

2. 登錄文件準備：

清楚標示所在地：清楚說明在世界、全國、該縣的位置，並標示經緯度(含區塊內轉折點)、核心區與緩衝區範圍標示、各種法規保護範圍表示、周邊關聯遺產標示、提供圖面、影帶、照片補強說明。

3. 琉球在準備登錄世界遺產時，花費時間解決的項目

- (1) 申報內容主軸的選定？先決定後才能選點。
- (2) 琉球王國古城約百餘多處，如何選出最具代表性的城？經過詳細的研究，由相關學者專家及市村町代表選出最具代表性的。
- (3) 必須了解核心區及緩衝區受哪些法令保護、土地利用型態、土地利用者的關係，因為一般而言，緩衝區內多為民有土地，劃為緩衝區後對民眾必然有所限制。

(4) 拍照攝影測量及相關資料的準備耗時，但必須用以向審查委員證明物件的重要性為何。調查必須相當精準，四主軸包括：地形地質、生態圈、自然景觀、生物多樣性；二重點：完整精確的調查、依主軸將調查結果整理成清楚的圖表。

(5) 遺址類遺產的保護管理計畫應具備高標準。

4. 只有文化財保護法等級最高的物件才會被列入預備名單。

5. 申報時琉球地方政府與國家的關係

(1) 由國家提出申請，但拍片、準備研究及申報資料係由縣府負責，在準備的過程中國家並未提供補助。由於登錄的九個物件，分散不同的市町村，故是由縣府及市町村共同編列預算，一起推動。

(2) 核心區經營管理計畫國家有權審查。

(3) 地方制度法規修訂時審議時會邀中央部會參予協調。當被指定為國寶或文化財，需修復或重建時，國家會依文化財保護法分攤三分之二。如國營公園列入世界遺產，因國營公園為建設省管轄，故經費由國家支應。

◎日光申報策略

1. 用影片說明申報策略

(1) 用影片說明物件的重要性與內容已成為申報慣例，片長約 15 至

20 分鐘，再輔以可以重複翻閱的照片，約 125 至 200 張。

(2)強調無形文化財傳承的重要性：影片藉由毛筆沾朱漆彩繪的畫面，說明 1600 年前傳承下的彩繪技術仍然受到重視與採用，並非為登錄而保留。

(3)影片中拍攝消防日的演習活動，藉以說明管理單位如何保護文化財。

(4)國外觀光客畫面係用以強調日本的遺產也是世界的遺產。

(5)20 分鐘內必須說明遺產的價值：為什麼重要？價值為何？過去現在未來如何保護？如何利用？

2. 申報資料：照片或幻燈片乙冊、圖說內容乙冊、錄影帶、保護管理計畫。共計準備六套，供公司、梶木縣、國家各乙份，UNESCO 三份。
3. 時間：主軸決定後花 2 至 3 年準備調查研究
4. 日光的自然遺產相較於日本其他遺產並不特殊，故為以自然遺產或複合遺產提報。自然遺產即使特殊也必須與申報主軸有關聯才可一併提報。
5. 關於日光附近賣店的管理—對於列入遺產或重要文化財的私人財產，依照日本的法律是無法有太多的限制，因此，即使在國家公園內也一樣，在私有土地經營的賣店，收入歸店家所有，只有在重建時，國家或地方有依法規審查權。神社旁的賣店多有百年歷

史，很難因有礙觀瞻而將之停止營業。至於中禪寺旁的賣店原本四散各地，後來將之集中一區，如原本36處棧橋，也集中改為2處。

下午進行 Q&A 部分，由杉尾社長、副社長及黨卓郎先生共同答覆，詳如附件。

九十二年七月一日

09:30 參觀深川資料館及江戶東京博物館

12:00 午餐

13:30 參觀上野公園文教設施

當日參觀深川資料館及江戶東京博物館，雖然二館均透過情境模擬，以展示江戶歷史風貌，但因規模的關係所展現確是截然不同的面貌。

深川資料館為小型的社區文化館，座落於江東區的生活巷道內，尙未進入該館，便可感受到常民生活的氛圍。館內實體大小的建築、室內擺設，模擬著十九世紀江戶常民生活情境，參觀者如同穿梭在舊江戶的街道：蔬菜攤、米舖、船屋、賣天婦羅的小攤子，十九世紀江戶庶民的一日生活儼然在目。

江戶東京博物館則全然有別於深川資料館，建築體本身便是一座龐大的建築建築物高 62 米，基地面積高達 3 萬平方公尺，是東京巨蛋的 2.4 倍，巨大的建築體內，區分為江戶區、東京區及通史區，將江戶古城與舊東京時期重要建築物局部重建、並展出縮小的街區模型及重要文物。由於展場面積廣大，因應不同需求的民眾，該館也設計在六十分鐘內可以參觀完的不同主題路線。

九十二年七月二日

09:00 參觀國立歷史民俗博物館
12:30 午餐縣指定文化財小堀屋
13:00 參觀佐原重要傳統建造物保存區
14:20 出發至成田機場
16:25 搭機返台
18:55 返回台北
20:00 賦歸

當日上午參觀國立歷史民俗博物館是座研究的博物館，以蒐集、保存並展示歷史、考古及民俗文化跨領域的研究成果為目的。

展示主題計分為日本文明的起源、稻米栽培與日本人民、宮廷文化、東西接觸、常民生活與文化、海洋時期的日本、農民世界、城市生活、農村生活、山村生活、死後世界等二十五個主題，每個展示主題都是按議題研究所得成果規劃，並非按照斷代分類，由此也可看出研究者對於文化內涵的興趣與重視程度。

中午用餐之地小堀屋店舖，為縣定文化財。不僅保有明治三十三年起建的建築形式：店舖—調理場—倉庫配置的形式，該店自江戶時代起即經營蕎麥麵店，迄今八代。該文化遺產不止保有建築形式，更重要的是與該建築功能息息相關的人類活動。

當日下午前往佐原參觀，佐原傳統建造物保存區是由街屋、倉庫、洋風建築及小野川沿岸景觀組成的歷史街區。針對區內含伊能忠敬舊宅在內的十三棟史蹟及小野川沿岸柳樹的保存，該市訂有保存措

施，另訂有「佐原市歷史景觀條例」保護週邊歷史風貌。

其中，臨小野河岸的伊能忠敬舊宅，由店舖、書院及倉庫組成，其中店舖為釀造業倉庫改成的建築，呼應當地自十七世紀以來釀造業的歷史，書院是由建立日本地圖資料基礎的伊能忠敬所設計，該宅邸在昭和五年指定為國定史跡；此外，該地伊能忠敬紀念館展示伊能忠敬介紹及其所描繪的各種地圖、工具，反映當時期日本知識份子急於了解世界的興趣。佐原市三菱館為大正3年之紅磚建築，帶有明治時期文藝復興風格，由三菱銀行贈與市政府，作為當地志工推動觀光之基地。水鄉佐原山車會館，展示著於佐原地區七月及十月祭典內所使用的華麗山車及祭典相關資料，佐原有祭典之鄉之稱，裝飾著歷史傳說人物、鳥獸的山車，是祭典遊行中的主角，也是佐原地區民眾的共同記憶。

心得

將文化資產融入都市規劃的作法值得學習

將傳統建築、產業遺產視為都市的資源，在都市更新、發展的計畫中一併納入考量、整合規劃，有助於型塑都市的面貌與風格，讓遊客或是居民在日常生活的空間中，即可認識都市發展的脈絡。

觀諸橫濱港都未來 21 地區進行都市規劃時，一方面延續橫濱長久國際交流的特殊風貌與機能，整理、活用歷史建築物與土木資產一方面轉換原有港灣物流中心的機能，以「海港情境」為主題進行環境整備，有賴於市政府與都市規劃人員對於文化資產的正面評價與對城市未來的定位的想像。

關於歷史建築再利用應維持建築本身的格調或風格

橫濱紅磚倉庫修復後，引入特色商店、餐廳，成為當地民眾休閒聚會的場所。由於管理單位對於整體經營風格與情調的要求，商店的引入與經營均需維持一定的經營品質，才能對紅磚倉庫整體風貌有加分的效果。

重視緩衝區與核心區的劃分

與日本教授的會談中，可以了解世界遺產或是重要文化財保存時，日本對於核心區與緩衝區範圍劃定的重視：核心區是為嚴格管制、保護以避免遺產的價值受到破壞；緩衝區的劃定除適度保護遺產座落的周邊區域環境外，也提供民眾認識遺產的機會。國內緩衝區與

保護區的劃定主要的落實還是在自然遺產的保護，對於古蹟或歷史建築的實質保存仍然以古蹟本體為主，對於周邊的管制仍未重視，所以才會有古蹟週邊販厝林立，造成視覺景觀的障礙。

進行詳實的調查研究作為資源管理與經營的工具，也可找出遺產地的獨特性，並作為比較的基礎

對於自然生態，日本在做綠國勢調查時，以二至三年的時間將全國地質地形、動物、植物的分布作了詳細的調查並建立分布圖；對於文化遺產，如建築，也依明治時期建築、洋風建築、江戶時期建築作了主題式的調查，藉以從中歸納特性，並找出獨特性，並做為修復規劃依據、人力儲備的管理工具。琉球的案例也是在經過詳實的調查研究後依研究結論中從上百處古城選出九處申報標的物。

重視研究調查人員的培育

日本在作基礎調查時，多委託給大學相關科系去做，以便有系統的產出相關研究論文，如此一來不止實務及研究能有產出，也同時培育人才。反觀國內在做相關調查研究時，受限於預算年度及政府採購法，有時並未考量調查研究案的持續性與整合性。如果能以某些主題調查與特定學校長期合作，不僅研究成果可以沿續，也可協助該校成為該項議題研究中心。

由下而上的申報程序

從日本申報世界遺產的過程來看，日本的申報是由下而上的，從

住民而政府、由地方政府而國家，經費的編列、行政的協調都是地方政府主動進行。因此，他們不需要專為世界遺產而立法或作特殊之行政措施，而是在既有的法令和行政架構中，透過住民意識的推動、行政體系的協調與合作，以及非政府團體與專業顧問公司之協力所完成。國家僅負責審議申報文件、提出申報及對新申報議題進行國際宣導。這與我國現推動世界遺產之狀況有所差異，卻相當符合世界遺產審查要項：地方政府與住民對於遺產保護有相當的承諾與認同。

台灣可以發展的申報議題值得研究

世界遺產新方向中包含文化路徑，文化路徑多為跨國界的文化交流，而台灣在西葡荷大航海時代，在亞洲便具有重要的貿易與軍事地位，也是重要的南島民族文化交流的據點，對於台灣在世界文化交流史的地位研究，可以促使國際間對於台灣存在的認同，也有機會與其他國家合作申報世界遺產。

在保護有形文化財的同時，一併重視與其相關的無形文化財保護

日本在做環境影響評估時，將在該區域內的人類行為與活動一併納入評估；在保存日光的傳統建築時，也重視傳統建築的修復技術，如此一來所保護的有形文化財便會是活的，有生命的，因為它將文化財所影響的人類行為，影響及形成該文化財的現存人類行為一併納入保護。台灣聚落保存時也應將與該聚落相關之傳統建築修復、工匠技藝傳承、常民生活脈絡、祭儀一併保存。

建議

全國自然與文化分類主題地理分布資料庫與研究成果的建立：

國內目前已有農委會就動物進行地理分布資料庫，地質分布以建置，植物部份則分散各研究單位仍有待統整；文化類則有遺址、歷史建築、產業遺產的普查，目前尚在進行中，全國有許多相關研究分散在各個研究單位尚未統整，全國自然與文化分類主題地理分布與研究成果資料庫的建立，將有助於資訊流通、研究成果累積與做為資源管理政策工具。

有系統、長期地進行調查研究

以文化資產所訂分類為主軸，進行全國主題式基礎調查時，應先列出普查名單，分題目、項目，長期去累積，才会有成果。如閩南建築、原住民建築等，每一年作幾個縣，十年以後就會完成。依據調查結論可以總結出一些論點，風格為何。並考量與大專院校進行長期合作。可以補助地方政府委由學校辦理，但對於調查的學理應有所規範並予以統一。

須確立整體而有系統的推動計畫架構

推動世界遺產的工作涉及各級政府的權責、管理機關之紛雜、各種法令制度的合適性、住民的權益問題和國民的自覺意識等等。在日本，這樣的工作可以由民間和地方來啟動，但是在我國，係由中央政府啟動，和引導地方政府，再逐漸結合民間之力量。因此除了政策要

有持續性外，整體的推動計畫架構，中央與地方的分工與權責也應確認，並提出成為潛力點必須的基本要件，俾使十二處潛力點遺產管理單位也有所依循。

進行台灣文化路徑與產業遺產的相關研究

文化路徑與產業遺產是日本學者建議台灣可以考慮進行的申報議題，台灣在近代世界文化交流史上確有其地位，鼓勵學者進行這方面的研究，可以發現台灣的獨特性與重要性。

應先進行十二處遺產潛力點價值研究與登錄資料準備

應將準備期程拉長，進行證明該遺產地符合登錄基準的調查研究，透過長期深入的研究以便找出真正的價值，並依據調查結果研擬保護管理計畫，先將登錄所需的文件準備好。

鼓勵學者或團體加入國際組織如 ICOMOS 或 IUCN

如果有較多的團體及個人會員參與各種國際相關 NGO 組織與會議委員會，除了可以建立關係網絡，也可以在重要議題上發揮影響力，台灣也能因此獲得較多的協助與資訊。因此未來應鼓勵學者參與國際會議及組織。

引入國際文化資產保存新觀念並培訓國內人才

與國際保存及保育組織合作，引入世界遺產政策機制建立 KNOW HOW，協助各潛力點管理單位及地方政府研擬推動策略，並有長期培育國內專業人才。

附錄一

訪日請教日本學者 Q & A：

1. 日本的世界遺產，對日本近年來之「文化產業」有何助益？

西村：

日本最初參與世界遺產，是為保護自然遺產，各地踴躍響應，一開始時並非為了文化產業的發展。

杉尾：

(1)並無關於文化產業相關影響的統計，但導覽手冊、出版品、雜誌、攝影集等介紹世界遺產地的數量明顯增加。以屋久島為例，直接來自觀光客收益約 1000 億至 2500 億。在屋久島曾做過一項調查，你願意捐款或由政府資助的經費總數約 700 至 2500 億。

(2)除了實際收益，遺產地在民眾心中的價值為何，民眾可以接受的收費標準標準為何？這種相對收益及價值也可以用以計算遺產地的產值。

2. 世界遺產是否列入學校教育，在大學或中小學是否設有相關課程或科系，效益為何？另，日本世界遺產的社會教育如何進行？

西村：

日本世界遺產聯盟彙編的四週課程大綱大致已經出來，在七月份

會有較完整的討論，教案含教材屆時會印給大家，另外，筑波大學會成立學會，可能會像北京大學一樣設立相關科系。

杉尾：

登錄前，要讓市民及國人有共識，例如在小學、中學有很多教材與世界遺產教育有關，在四年級課本提到京都歷史時，便會提及世界遺產的意義；登錄後則會提供遺產地介紹、登錄理由、價值、利用及經營管理概況的介紹。在審查時，可以提供小冊子說明、介紹日本是如何將相關概念普及。

奈良指定後，粹取申請文件中的重要文章、出版明信片、寫真集、發給奈良市內中小學、高中、里民大會、學校了解。

沖繩則區分一般大眾的簡介及法令介紹，學校配合中小學高中的教材、課程(PREC 協助規劃印製，於申請時作為委員會審查參考)

3. 日本十多個世界遺產點互相之間有何(支援或互補)關係，如是否有結盟？如有結盟如何運作？

西村：

日本有一世界遺產聯盟，每年會到分布在日本各地不同世界遺產點召開會議，日本自然遺產聯盟與國外互動較為頻繁。

杉尾：

沒有，但奈良有一世界遺產中心，以奈良為中心，蒐集世界遺產

相關資料。

4. 都市擴張、都市發展壓力(高樓、民宅、道路...)對日本世界遺產影響為何？如何解決？

西村：

觀光客並沒有想像中的增加，因為京都、奈良、姬路城歷年來就是著名的景點，本來就很多遊客，其他自然遺產在登錄後就有比較多的觀光客進入。

確實的影響並未統計，但文化遺產白川鄉確實因為觀光客增加，而必須增建停車場及交流道。

目前一些自然遺產地如則實驗實驗將停車場設置在外圍，避免生態旅遊變相發展。

杉尾：

有關於都市擴張的問題，以奈良平成京為例，因抽取地下水造成地底木材腐壞，一般生活用的道路建設其中之一提案平成京地下，日本 ICOMOS 曾對地下水問題提出緊急聲明文；京都宇治平等院後方蓋了一棟高樓，影響景觀；巖島神社的周邊海面建物也影響景觀，即使設立緩衝區也難避免景觀上的破壞。

白神山的登山倫理、公廁問題；屋久島登錄後登山者增加四倍，

登山道過度使用，都是現階段必須解決的問題。

5. 登錄為「世界遺產」，日本政府投下去的資源(預算、人力、物力)多少？是否編列年度特別預算？

西村：

準備登錄世界遺產的經費係由地方政府編列，先前調查的內容、範圍劃定都由地方政府著手準備。有意推動的地方會成立某某世界遺產促進(市)(會)主動去準備。中央政府僅提供諮詢及引導，例如「聖山」是新觀念，中央政府便會針對這個概念，向各國推廣。

杉尾：

中央並未編列統一的特別預算。在暫定名單上環境、文化省，召開審議委員會。召開委員會所需費用由國家負責。登錄申請則由地方編列預算。

6. 杉尾先生的工作團隊，對於世界遺產預備名單提供哪些協助？日本是否還由類似團隊？

西村：

類似的小公司計約四、五家。但杉尾老師的 PREC 研究所是最大的公司，所以日本政府多半找 PREC 研究所協助。國際合作仍以 PREC 研究所為主。

7. 日本為有效保護世界遺產，各種法令在短時期內如何修訂、配合？

有無針對世界遺產的立法？內容為何？

西村：

日本政府並未特別訂定世界遺產法規，而是在不同的法令中修訂配合。沖繩較為例外，「核心區」由國家負責，「緩衝區」由鄉鎮制定相關配合法律。

杉尾：

7 及 16 奈良及京都都沒有針對世界遺產特別制定法規，而是以核心區及緩衝區保護管理條例規範，也訂有罰則。

7-1. 地方政府編列經費的法源基礎為何？監測如何進行？

西村：

有關於監測計畫的實施，是由中央政府提供指導，地方編列經費並執行，中央政府彙整各地的監測報告後，再向世界遺產中心提報。

監測是從登錄後才開始作，每六年必須向世界遺產中心提報，以區域輪流提報，今年輪到亞洲區。監測報告有一定形式，基本資料係由地方提供，國家給予指導，要求提供某些資料，地方交由專業團隊準備後再交由中央彙整。

7-2. 核心區及緩衝區內如有居民的話，如何處理？

西村：

還是依照原有的法令規範，如文化財保護法的規定去執行，依日本文化財保護法規定核心區的劃定需要民眾的同意。居民對於住宅計畫變更時，也要依法提出申請。有時候因為規範太多，居民欲搬離該地，政府也可以依法收購。

在日本的環境基本法中，因為都市計畫法中已規範土地利用，所以在環境基本法中並未涵蓋土地利用部分。而國土利用也只做分區，並無詳細執行規範。

8. 日本政府、非營利組織或學者專家，對其他國家的世界遺產事業提供何種協助或服務？經費來源為何？

西村：

日本對於其他國家並未提供直接協助，經費也不多，通常是整體援助計畫中的一小項。主要的影響力是在 UNESCO 的信託基金。因為日本具有發言權，可以影響關於援助名單的決策。UNESCO 的經費是由各國依聯合國會費比例繳交，

但經費多用以支付人事費，故近來日本多指定用途，如指定援助伊拉克、阿富汗、或柬埔寨。

杉尾：

外交部下設日本國際事業協力團，協助巴米揚佛像修復、保加利

亞洪水災害的文化資產修復。日本 ICOMOS 也會派專家至各國協助。

9. 日本申報世界遺產目標、策略為何？具體執行方案為何？

杉尾：

日本在世界遺產基金出資最多，但無具體策略。較常舉辦國際會議，如 1994 年奈良會議、2001 年亞太地區有關聖山的討論。

2001 年的會議由 UNESCO 主辦，是針對登錄推動的策略，因紀伊山地是新項目，新標準修訂須討論並建立共識。

1994 奈良研討會(憲章)，對木建築認定更彈性：平成京地下木造建築考古遺址，在奈良會議討論過後，使得真實性認定更具有彈性。

日本 1992 年才加入世界遺產條約締約國，1993 年登錄屋久島、白神山，日本並無特別策略。

10. 在日本申報世界遺產之經驗中，曾遭遇哪些困難，如何解決或突破？

杉尾：

困難主要是在於如何讓日本有價值物件也能被其他國家瞭解，如神佛合一的宗教，木造建築特徵，有其特殊性及價值，如何讓其他國家了解，便需要策略，奈良憲章便是為突破此困難所採用的

策略。

另外，在土地使用、相關部會協助、跨縣市遺產整合、垃圾處理、營運管理問題等實際保護政策及執行，都需要花費相當功夫。

11.在日本之已登錄和預備申報之世界遺產名單中，為何沒有先史遺跡？另，聖山類登錄為世界遺產之條件為何？聖山如何界定世界遺產範圍？

西村：

在日本最大規模是天皇家古墳，遠大於埃及金字塔，是最有價值的遺跡，但宮內廳反對將其納入，無法進行事前調查，所以沒有推動。

至於聖山的範圍很大，包括幾十個物件，河川、道路、參拜道；產權分屬公家、私有，要全部同意很難。而聖山的概念，各地也不同，如尼泊爾、西藏的聖山是不能侵犯的，但日本的富士山卻是人人可以去參訪。亞洲各國對聖山的概念不一，而抽象的聖山存在於每個人心中，所以必須要先討論出自己心中的聖山定義。

富士山曾申請自然遺產登錄，但未被選上，因為觀光客太多且公廁滿載，如果沒有先就登山人數檢討、規範並提出因應對策的話，是無法登錄的。另外，以前是走路上山，現在是坐車，因坐車而導致路徑改變，被忽略的點，如何再利用也應加以思考。

11-1. 以前的聖山，也可以登錄嗎？

在，也有可

能以登錄。

12.在申報世界遺產時，有無必要事先進行國際宣傳？日本如何進行？

西村：

申請的報告是否清楚比國際宣傳重要研究。

杉尾：

召開國際會議，並請學者來日本實際體驗參觀。

13.申報世界遺產前，預備名單的各項研究如何進行加強？

西村：

比較研究一定要做。另外，這個地方的特殊性為何？為何要選這個地方的理由，應該研究出來。以琉球王國為例，古城 100 餘個只選一個，便是要從中選擇價值最高的。例如，再京都的許多廟中，也要「證明」其「獨特性」。

14.在申報世界遺產前，如何整頓和維護世界遺產預備申報點之環境，並同時有效維持世界遺產之獨特價值和原真性？

西村：

比利時 Brugge，中央廣場原為停車場，因為登錄世界遺產，可以依據世界遺產的標準，改善原來因為開發壓力或不當使用所造成的損害。

杉尾：

有價值的物件才會獲提報，申報以前並不進行環境整備，只援相關法令進行規範。中央並沒有環境廳的專門技術官處理世界遺產相關問題。在地方則由世界遺產中心、UNESCO 文化中心、國際協力事業團編列經費定期辦理相關會議。

自然遺產是由當地政府或管理單位成立管理機制、文化遺產則由於有財產管理辦法或設施組織。日本 ICROM&ICOMS 協助審議。

15.日本是否有全國性或統一之世界遺產管理機構？管理體制如何？

西村：

日本沒有統一的管理機構，主要是由市村町執行、管理。

杉尾：

15-1 日本加入世界遺產條約 10 年內登錄 11 個點，策略為何

西村：

1992 才加入世界遺產條約，這與日本文化財政策有關，日本最初

沒有世界觀，且不說英文，對於加入國際事務有其自我侷限；另有一觀念是國外是石材建築、日本是以木材為主、文化財保護觀念本身便不相同，且日本自有國家驕傲，如果本身已經保護得很好，何必登錄世界遺產？況且加入世界遺產:必須出資，出資的好處如技術協助，日本本身技術已很好，也享受不到，所以遲至 1992 年才加入。

在第一個遺產點被指定時，因被媒體大幅報導，引起許多關心，才開始重視。

16. 對於世界遺產範圍內之私有財產，有什麼使用和開發之限制？是否徵收？如何補償或獎勵？

西村：

日本沒有世界遺產法，對於私有財產的管理是回歸到文化財保護法，屋主要提出申請才能變更，如果政府不同意變更，屋主可以要求政府收買。另外政府對於符合規範的修建也會提供補助。

17. 日本評估世界遺產預定地時，其程序為何，評估團隊的專長為何？是否有範例可供參考？

西村：

日本第一次申請登錄時，秘密地選了 10 個點；第二次則公開，選出十個委員，經三、四次會議後才選出。一次選很多點或是精挑

細選，各國的策略並不相同。

十澗名山內含礦藏、運礦石的道路、港灣，在選劃界限時相當困難，因為需要所有者同意。

18. 監測的時間是在申報前開始，或是在申報後再開始？]

杉尾：

登錄前是管理保全計畫，登錄後是監測計畫

19. 世界遺產人才訓練應如何組織，請就 Capacity building 及 Empowerment 兩方面提供說明。

西村：

所謂的人才是指文化財保護的人才而不是世界遺產的人才。日本的做法可以分兩部分來說，

(1)文化廳研修會每年針對行政人員分初、中級舉行一次兩天的研習。

(2)專業人員，則由奈良文化財研究所，頻繁地至各地實務講習。如考古學技術人員，這些專業技術人員也是公務員，計有 7000 人。在日本 70 年代列有 40 萬個考古遺址名單，相關工程進行時，開發單位必須自己先做挖掘調查，大企業施工前進行的挖掘通常長達一年，所以會需要許多的考古專業技術人員，也創造出相當就

業機會。

木建築則由專門財團修復，有建築部，建築總監約有 100 個，在當地待上 2 至 3 年，召集當地匠師一起修復。

杉尾：

沒有特別研修課程。會有遺產管理的訓練。在文化遺產方面，沖繩縣有訓練志工的組織，首里城的志工是國家公園管理下的組織。大部份遺產如神社，是私有物，故解說是由神社自己提供，沒有特別機制。

20. 如何 initiate 世界遺產保護運動？

西村：

在日本對於世界遺產的重視，是相當突然的，一時之間，大家都很想研究，但各地動機不同。中央政府只提供專業協助、訂定申請程序為何，設定標準應如何達成，並沒有大力提倡。

杉尾：

屋久島汽車燃料環保化，環狀道路採一線道，只有小車才能過。

21. 日本世界遺產地與國定公園、國家公園的關係如何？

西村：

白神山地為例並不是以國家公園的概念規劃，而是採自然保育生

態系的概念劃定。

杉尾：

日本自然遺產地中仍依自然環境保護法規定的區域劃分為主，以特別保護區為核心區，保護區為緩衝區。

22. 綠國勢調查範疇如何？

杉尾：

1973 年第一分全國植生地圖 1/50000 調查，由 PREC 花一年時間進行，因為了解的人不多，當時的調查不完整，經過 30 年人才培育改善研究，現可做 1/25000 的調查，植物社會群分布、動物、海岸線、特殊地質現象調查已依次建立。

23. 爲了保護世界遺產地，政府部門應採取哪些預備行動？中央政府各部會、地方政府對於遺產點所實施的相關計畫整合機制爲何？

西村：

- (1) 台灣可以鼓勵較多的人或團體加入 ICOMOS，因爲 ICOMOS 並不是以國家爲單位加入的，可以有團體及個人會員，如果台灣能夠有較多的團體及個人會員參與各種委員會，建立關係，便可以獲得比較多的協助與資訊。以姬山地爲例，也是跨縣市，各自依各自法規去規範、保護，

並透過聯盟來整合。

- (2)應該先建立全國的基礎調查，列出普查名單，分題目、項目長期去累積，才會有成果。日本也是先作各種調查，明治時期建築、洋風建築、江戶時期建築、民居等，每一年作幾個縣，十年以後就會完成。
- (3)縣內的基礎調查委託給大學相關科系去做，相關研究論文便會有系統的產出，如此一來不止實務及研究能有產出，也同時培育人才。這些研究人才同時也會是下一個世代的領導人。
- (4)日本世界遺產的推動仍以地方政府主導，地方教育委員會組成調查小組，討論決定調查何種項目，分工，基礎調查工作交由大學執行而非專業團隊，至調查完成後期才交由專業團隊包裝。
- (5)例如，有關日本民家的調查，1960年代展開，調查項目如格局、分類很詳細，調查工作龐大而費時，總結成一些論點，如哪裡哪裡的風格為何。這是因為經過徹底的研究才能產出的結論，也據此得特色、分布及主題。調查必須是由不同專業在統一學理下去進行，才不會程度不一。

杉尾：

文化廳、林野廳會因應組成跨部會聯絡會議

23-1 日本十一處遺產點是否有法定地位保護

西村：

日本遺產點各依重要文化財、傳統建築群等相關法規，在中央及地方都有法定地位保護之。另外，地方教育委員會並非行政單位，其下有一行政單位。

24 對於台灣準備世界遺產登錄的建議

杉尾：

應將準備期程拉長，進行證明該遺產符合登錄基準的調查研究，透過長期深入的研究以便找出真正的價值，並依據調查結果研擬保護管理計畫，先將登錄所需的文件準備好，實力充分時再說。

建議選擇 IUCN 及 ICOMOS 的專家前往台灣進行評估或是人才訓練，朝準世界遺產點的地位進行評估，一方面也藉此介紹台灣的遺產保存狀況。另一方面以合作代替對抗，採取中間路線，不要刺激中共。

25 自然遺產與公共建設間的平衡：

杉尾：

自然遺產的保存，主要在限制觀光客人潮，國家公園管理上一般

多以門票或稅捐來處理。以義大利別莊的參觀人數管理來說，則以拖鞋限制人數；有些自然公園則以 100 個緞帶計數，限制入場人數；屋久島採入山申請。

26. 紀伊山地分布於和歌山縣、奈良縣、三重縣，關於跨縣市遺產地登錄、管理維護經費之編列，如何分攤：

杉尾：

經費的分攤是依據遺產地申報時，被指定的物件多寡，進行分配。

但在該縣內的指定物件則由所在縣市自行維護管理。

27.PREC 研究所團隊的專長為何？為何政府多委託 PREC 進行申報準備工作

杉尾：

PREC 研究所已成立三十年，社長及副社長在環境廳擔任技術官多年，具有豐富環境研究的經驗。本所計有員工一百五十人，百分之九十為研究員，進行環境生態、環評、文化財、國家公園飯店及設施等調查、研究、整體規劃工作。含有生態、土木、建築、社會學門等領域研究人員。

28. 請以 PREC 以沖繩為例說明申報準備工作。

杉尾：

(1).以沖繩為例，由縣府執行詳盡的基礎調查工作並準備申請文件(包括影片)，中央政府並未補助。由於遺產地內含 9 物件，分屬不同市町村，所以預算由縣府及市町村共同編列，一起推動。

(2).核心區經營管理計畫國家有審查權。龐大緩衝區內相關計畫、地方法令制度建立、修訂，地方會邀中央各部會參與，進行跨部會協調。如該區域被指定為國家文化財，修改、重建所需相關費用均依文化財保護法分擔。另外，建設省國營公園單位經費係由國家出。

(3).登錄作業說明文件準備：

a. 告訴人家位置，遺產地在世界的、國內的位置。以沖繩 9 個物件則每一物件的經緯度及評細圖示均應列出，區塊內轉折處經緯度也應標示。在不同比例尺圖示旁另附整體圖示。

b. 核心區緩衝圖範圍

c. 各種法令所保護範圍圖

d. 關連遺產

e. 向世界遺產中心提出，並向委員會說明。

f. 為增加委員會概念，用圖說、影帶及照片說明。

(4).在那些工作上花時間，遭遇困難？

a. 琉球王國內的有三百處古城，必須從中選出具有代表性的古

城，需要經過審密的研究，有些古城已受到某些法規保護，相關學者專家市村町代表在選定的過程中，必須先決定申報的內容主軸，才有辦法選出符合內容主軸的代表性古城。

b. 核心區及緩衝區的劃定：受那些法令保護？土地利用型態？土地利用者的關係？

遺產地部分為那霸市市立公園範圍，除道路及學校外，緩衝區內多為民有地，沖繩市在緩衝區內興建遊客休息區，是為讓民眾認識核心區保存工作。

C. 拍照、攝影、測量相關資料，紀錄搜集耗心力、但是為讓審查委員了解物件是什麼的證明。

29. 關於遺址修復、重建是否有一定的規範？

沒有，奈良五重塔每二十年重建一次保持傳統木構造建築技法。但是否重建 或是蓋起來以保存遺跡是依個案決定。1999 年奈良備忘錄給予修復較為彈性的做法。

30. 日本自然遺產選定策略：

杉尾：

日本自然遺產暫定名單中，將於十九處遺產中選擇三處，在審查前，為提供決策參考，已先做過完整的資源調查並進行法令修訂，審查時依四主軸進行討論：地形地質、生態圈、自然景觀、

生物多樣性。並依二重點進行審查：

在主軸上已將調查結果整理成清楚的圖表、遺產保護管理計畫嚴格且達到高標準。

31.以日光爲例，說明申報文件準備過程及注意事項

杉尾：

- (1)登錄文件提出時，提供錄影像已經是慣例。一般約 15 至 20 分鐘，再附上 150~200 張「重覆翻閱」的照片，和歌山提 400 張照片，那是因其核心區及面積很大。
- (2)在申報參考的影片中，繪卷中的日光神社證明傳統文化儀式、活動的保留及傳承。在平時的申報影片中，並不會拍攝很多細節，但因為日光登錄三點理由中包含精美的工藝，所以拍攝很多局部工藝細節。
- (3)拍攝修復的畫面，用以彰顯傳統工匠技術，如「毛筆沾朱漆修補」的彩繪技術是 1600 年前傳下的無形文化財。傳統修復技術並不是因為要登錄而保存，而是幾百年來都是以此技術修復建築。
- (4)介紹防火日的演習以說明遺產的保護措施，在細節上下苦功描述以說明日本文化財獨特性。

(5) 「國外觀光客畫面」是為說明日光不僅是日本的文化遺產也是世界的文化遺產。

(6) 在影片拍攝前必須要確認所要傳達的訊息，該遺產地具有何種獨特價值，為什麼？現在及過去是如何保護該遺產，要如何運用該遺產？

(7) PREC 研究所的專長在於找出遺產地的特點，並藉由物證、圖表、畫面證實其重要性。

例如

a. 以越來越精準的比例尺，說明界線劃定

b. 保護措施的歷史發展。

c. 以空照圖說明緩衝區及核心區的大致狀況。

d. 在拍攝時要去掉雜物，日光的影片是在半夜拍攝，這樣才不會有閒人，也不會影響參拜時間。

e. 平時不開放的景點如果有佐證其主軸價值的，也要拍攝進去。

(8) 申報時的附件：照片/幻燈片一本、圖面內容一本、錄影帶、保全管理計畫。準備時間長達 2-3 年，決定主軸，並以 2-3 年時間進行相關調查。調查所得結果及影片、照片需準備六份，文化廳一份、梶木縣(當地)一份、UNESCO3 份、委託公司 1 份。

(9) 日本自然遺產提名強調原始林，日光的原始林比起其他各地價值少，除非是杉木大道的自然部份與文化遺產有相關連才可考

慮擴充，目前為止並無此擴充計畫。

(10)PREC 協助的六個案例，巖島、沖繩、奈良、日光，由文化環境廳、環境署或地方政府委託；屋久島及白神山是由官方自己進行。